

# RAIDER



**RAIDER®**

- эксцентършлайф пневматичен
- air random orbital sander
- slefuitor circular pneumatic
- brusilica rotaciona pneumatica
- пневматска эксцентрична брусилка
- пневм. эксцентриковая шлифовальная машина

## Contents

2	BG	схема
3-7	BG	инструкции за експлоатация
8-12	EN	instructions' manual
13-15	RO	instructiuni
16-19	SR	uputstva za upotrebu
20-21	MK	указания безопасности
22-24	RU	инструкции

**RD-AROS01**

**USER'S MANUAL**



Dragi utilizatori,

Felicitări pentru cumpărarea unei mașini de la cea mai rapidă creștere a mărcii pentru mașini electrice, benzină și pneumatice - RAIDER. Cu instalare și operare corespunzătoare, RAIDER sunt mașini fiabile și fiabile, iar lucrul cu ele vă va aduce o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs., există o rețea excelentă de service cu 45 de stații de benzină din întreaga țară.

Înainte de a utiliza această mașină, citiți cu atenție această "Instrucțiune de utilizare".

Din motive de siguranță și pentru a vă asigura o utilizare adecvată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și incidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referință viitoare la oricine care va folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, "Instrucțiunea de utilizare" trebuie predată noului proprietar, astfel încât noul utilizator să poată citi instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare relevante.

"Euromaster Import Export" Ltd este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii comerciale RAIDER. Sediul social al companiei este c 1231 Sofia, Bul "rutier Lom" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg.; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Din 2006, compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001: 2008, cu domeniul de certificare: comerț, import, export și servicii de instrumente profesionale și hobby electrice, pneumatice și

mecanice și de feronerie. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia

## **INTRODUCERE**

- Această mașina se utilizează pentru pufuirea uscate și finisarea lemnului unor suprafețe vopsite, plastic și chit
- Citiți și pastrați acest manual de instrucțiuni

## **SPECIFICATIILE TEHNICE**

### **SECURITATE**

#### **Instrucțiuni De Protecție Generale**

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni referitoare la securitatea și protecția muncii ar putea duce la electrocutare, incendii și/sau răni grave. Termenul de "scule electrice" folosit în instrucțiunile următoare se referă la scule electrice racordate la rețeaua electrică (prin cablu de alimentare).

#### **1) LOCAL DE MUNCĂ**

a) Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea la locul de muncă și existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.

b) Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice pot produce scântei care să aprindă pulberile sau vaporii.

c) Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu mașina. Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### **2) SECURITATE ELECTRICĂ**

a) Stecherul de racordare a mașinii trebuie să se potrivească cu prizele de alimentare. Nu este

permisă în nici-un caz modificarea stecherului.

Nu folosiți adaptoare pentru stechere la mașinile legate la pământ. Stecherele nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.

b) Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este și el legat la pământ.

c) Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în medii umede. Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.

d) Nu trageți niciodată mașina de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate stecherul din priză de curent. Fieți cablul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau de subansamble aflate în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau onfășurat mărește riscul de electrocutare.

e) Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai corzoane prelungitoare autorizate pentru exterior. Ontrebuințarea unui cablu prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.

#### **3) SECURITATEA PERSOANELOR**

a) Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la răni grave.

b) Purați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție. Folosirea

echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, on funcție de tipul si domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul răniilor.

c) Evitați pornirea involuntară a masinii. Înainte de a introduce stecherul în priza de curent, asigurați-vă că întrerupătorul masinii se află în poziția „OPRIT”. Transportarea masini cu butonul ontrerupător apăsat sau introducerea stecherului on priza de curent cu masina pornită poate duce la accidente.

d) Înainte de a pune masina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile si fixe. O cheie reglabilă sau fixă, aflată ontr-o componentă de masină care se rotește, poate provoca răni.

e) Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă si păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine masina on situații neasteptate.

f) Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți părul, îmbrăcăminte si mânsile departe de componente aflate în miscare. Ombrăcămintea largă, podoabele si părul lung pot fi prinse de piesele aflate on miscare.

g) Dacă există posibilitatea montării de echipamente si instalații de aspirare si colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate si folosite corect. Folosirea acestor echipamente reduce efectele dăunătoare legate de acumularea prafului.

#### 4) MANEVRAȚI SI FOLOȘIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE

a) Nu suprasolicitați masina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine si mai sigur on domeniul de putere specificat.

b) Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă si trebuie reparată.

c) Scoateți stecherul din priza de curent înainte de a executa reglaje la masină, înainte de înlocuirea accesoriilor sau de a depozita masina. Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a masinii.

d) În caz de nefolosire păstrați masinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu masina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească masina. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.

e) Întrețineți-vă cu grijă masina. Controlați dacă

componentele mobile funcționează corect si dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea masinii. Înainte de a repune în funcțiune masina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate. Multe accidente s-au datorat ontreținerii defectuoase a sculelor electrice.

f) Păstrați accesoriile bine ascuțite si curate.

Accesoriile atent ontreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu si pot fi conduse mai usor.

g) Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni si asa cum este specificat pentru acest tip de masină.

Țineți seama de condițiile de lucru si de lucrarea care trebuie executată. Ontrebuințarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.

#### 5) SERVICE

a) Permiteți repararea masinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat si numai cu piese de schimb originale. On acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a masinii.

#### INSTRUCȚIUNI DE PROTECTIE PENTRU SLEFUITOARE

- Evitati daunele provocate de muruburi, tinte și alte elemente din timpul lucrului; onlaturati aceste onainte de a trece la actiune

- Tineti ontotdeauna cablul de alimentare la distante de pertile mobile ale uneltei; ondreptati cablul spre partea posterioara a instrumentului

- Când puneti la loc instrumentul, opriti motorul si asigurati-ve ce toate pertile mobile s-au oprit complet

- Folositi cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi

- On caz de defect electric sau mecanic, ontrerupeti imediat instrumentul si scoateti-l din prize

- RAIDER se garanteaza functionarea perfecta a aparatului numai daca sunt folosite accesoriile originale

- Nu este permise utilizarea acestui instrument de catre persoane sub vârsta de 16 ani

- Când este utilizat, nivelul de zgomot poate depași 85 dB(A); este necesar se purtati echipament de protectie pentru urechi

- On cazul on care cordonul este deteriorat sau sectionat on timpul lucrului, nu atingeti cordonul, dar deconectati imediat de la prize

- Nu folositi niciodata dispozitivul când cordonul conector este deteriorat; se ve fie schimbat

cordonul de o persoane autorizate

- Asigurați-ve ce sula are contactul ontrerupt atunci când o conectați la prize (aparatele 230 V și 240 V pot fi conectate la rețeaua de 220 V)
- Aceste unealte nu este destinate pentru ștefuire umede
- Nu ștefuiți materiale care conțin asbest
- On timpul ștefuirii de metale sunt imprațuite scantei; nu folosiți aspiratorul și nu permiteți prezenta altor persoane sau a unor materiale inflamabile on perimetrul de activitate
- Nu atingeți benzii mobile de ștefuire
- Nu continuați se folosiți benzile de ștefuire uzate, rupte sau extrem de onbecsite
- Utilizați ontotdeauna menși de protecție, ochelari de protecție, ombreceminte strânse pe corp și articole de protecție a perului (on caz de per lung)
- Purtați ontotdeauna o masce de protecție ompotriva prafului (se poate forma un praf deunetor/toxic on timpul ștefuirii, ca de exemplu de la suprafețele vopsite cu vopsea pe baze de plumb sau de la materiale lemnoase sau metale; contactul sau inhalarea acestui praf poate periclita senetatea operatorului sau a persoanelor care stau on preajme)
- Decuplați ontotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare onainte de a face o reglare sau o schimbare de accesoriu

#### ONTREBUINTARE

- Montarea benzii de ștefuire 2 ! deconectați priza ! aspiratorul de reziduu necesite folosirea benzilor perforate de ștefuire ! perforațiile de pe benzii de ștefuire trebuie se corespunde cu perforațiile din stativul de ștefuire ! onlocuiți la timp benzile de ștefuire uzate ! folosiți ontotdeauna suprafețe de ștefuire a instrumentului acoperite on totalitate cu hârtie de ștefuire
- Aspirator de reziduu 3
- atunci când instrumentul este folosit cu/fero aspirator, montați adaptorul A pentru aspiratorul de reziduu aua cum este ilustrat ! nu folosiți aspiratorul atunci când ștefuiți metal
- Ontrerupetorul pornit/oprit
- schimbati ontrerupetorul instrumentului on poziția conectat/deconectat prin apesarea ontrerupetorului B 3 onainte/onapoi ! onainte ca suprafața de ștefuire se atinge piesa de prelucrat, va trebui se porni instrumentul ! onainte de a ontrerupe instrumentul, va trebui se- l ridicați de pe piesa de prelucrat
- Mănuirea și ghidajul instrumentului 4 - dirijați

instrumentul paralel cu suprafața de prelucrat ! nu aplicați presiune prea mare asupra instrumentului; lesați ca suprafața de ștefuire se lucreze pentru dumneavoastră

- nu onclinați instrumentul, pentru a evita semne nedorite de ștefuire
  - peștrati deschise grațiile de ventilație
- #### SFATURI DE APLICARE
- Deplasați instrumentul cu mișcări rectilinii on direcția nervurilor lemnului
  - pentru ștefuirea suprafețelor de lemn neprelucrate
  - pentru finisarea extra fine
  - Nu folosiți niciodată aceeași benzi de ștefuire pentru lemn și metal
  - Granulația recomandată a foilor de ștefuire: aspre - pentru onleturarea vopșelei; pentru ștefuirea lemnului extrem de brut medie - pentru ștefuirea lemnului brut sau neted fin - pentru finisarea lemnului; pentru finisarea lemnului neprelucrat; pentru finisarea suprafețelor cu vopsea veche
  - Utilizați diferite granulații când suprafața de prelucrat este brute:
  - oncepți ștefuirea cu o granulație aspre sau medie
  - finisați cu o granulație fine
  - A se vedea alte recomandări la [www.raider.bg](http://www.raider.bg)

#### GARANȚIE / MEDIUL

- Paștrati aparatul și cablul curat (mai ales grațiile de ventilație)
- onleturați cu o perie praful rămas de la ștefuire ! deconectați de la prize onainte de a cureta
- Acest aparat RAIDER este garantat conform regulamentele pe țari; defectiuni cauzate de uzaj normal, supraoncarcare, citare sau mod de folosire indecvate se onscriu onafară garanției
- On caz de reclamații trimiteți aparatul on totalitatea lui cu bonul de cumpărare la dealer sau la centru de service RAIDER cel mai aproape (adrese și diagrame de service se găsească la [www.raider.bg](http://www.raider.bg))
- On caz de onlaturarea a aparatului, separați aparatul de accesoriile și ambalaj pentru a proteja mediul și a aplica recycling (partile componente din plastic au o etichetă pentru recycling după categorie); simbolul 5 ve va atenționa atunci